

Curriculum Vitae di Rosita Maglie

Rosita Belinda Maglie

Prof.ssa universitaria di Seconda Fascia

Settore: L-LIN/12 Lingua e Traduzione – Lingua Inglese

Settore Concorsuale: 10/L1

Università degli Studi di Bari Aldo Moro

Dipartimento di Scienze della Formazione, Psicologia, Comunicazione

Tel. 080-5714735

Email: rosita.maglie@uniba.it

Istruzione e Titoli Accademici

- (30/12/2021 ad oggi) *Prof.ssa Universitaria di Seconda Fascia* in L-LIN-12 presso il Dipartimento di Scienze della Formazione, Psicologia, Comunicazione, Università degli Studi di Bar Aldo Moro.
- Conseguimento dell'*Abilitazione Scientifica Nazionale* a Professore di Seconda Fascia (SSD: L-LIN 12) (D.D. 2175/2018) valido dal 05/05/2020 al 05/05/2029 (art. 16 comma 1, Legge 240/10).
- (16/12/2010) *Ricercatore [confermato]* in L-LIN/12 presso la Facoltà di Scienze della Formazione, Università di Bari.
- (28-04-2005) Conseguimento del titolo di *Dottore di ricerca* in “Teoria e Prassi della Traduzione: Percorsi Interculturali Europei” (XVI ciclo) presso il Dipartimento di Studi Anglo-Germanici e dell’Europa Orientale della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Bari negli anni accademici 2001-2005. Tesi in Lingua Inglese dal titolo: *Words and Terms in Medical English: A Linguistic Study for Translation Purposes*.
- (18-04-2000) *Laurea in Lingue e Letterature Straniere* (quadriennale: inglese, triennale: tedesco), presso l’Università degli Studi di Bari. Tesi in Lingua e Letteratura Inglese dal titolo: *Al di là del paravento di The School for Scandal: un approccio storico-retorico*.

Formazione e Aggiornamento (in Corsi di perfezionamento, Summer School, Conferenze/Convegni, Seminari, Giornate di Studio, Webinar, Masterclass)

- (7/7/2021) Webinar *Language, Informed Consent and Inclusivity in Medical Research and Practice*, International Consortium for Communication in Health Care (IC4CH), the Australian National University, University College London, Nanyang Technological University, Lancaster University, the University of Hong Kong and Queensland University of Technology.
- (1/7/2021) Post-COMET Masterclass on *Engaging Qualitatively with Healthcare Communication* tenuta dal prof. Srikant Sarangi, 19th International Digital Conference on Communication, Medicine, and Ethics (COMET), University of Insubria, Como, Italy.
- (29-30/10/2020) International Conference “Ages2020: Age-specific Issues: Language, Spaces, Technology”, Università di Milano.
- (8/10/2020) Webinar su *Researching Metaphors in the Media Discourse strategies and persuasion in political news* con Prof. Andreas Musolff, University of East Anglia, Visiting Researcher for Dipartimento di Eccellenza, Department of Cultures, Politics and Society, University of Turin
- (23/9/2020) Webinar *Communication in Health Care and the Impact of COVID-19*, International Consortium for Communication in Health Care (IC4CH), the Australian National University, University College London, Nanyang Technological University, Lancaster University, the University of Hong Kong and Queensland University of Technology.
- (24/7/2017) Pre-Conference Workshop su *Corpus approaches to health*

communication, Convenors: Gavin Brookes, Kevin Harvey and Daniel Hunt, organizzato da University of Birmingham.

- (15-16/2/2016) Seminario Internazionale sull'insegnamento linguistico in una prospettiva interazionista: Interazione, apprendimento, insegnamento e TIC, organizzato da Università del Salento, Lecce.
- (5/11/2015) Pre-ALAPP 2015 Masterclass su *Engaging Qualitatively with Institutional and Professional Discourse* tenuta dal prof. Srikant Sarangi, Università degli Studi di Milano.
- (25-27/8/2014) Prima edizione della DIHM Summer School su *Analysing Communication in Healthcare Settings* interamente condotta dal prof. Srikant Sarangi, Aalborg University.
- (2012) Partecipazione ad un corso avanzato e-learning su TEYL (Teaching English to Young Learners) organizzato da Advanced Teacher Training senza il conseguimento della certificazione finale.
- (24-11-2011) Partecipazione al *Cambridge Seminar "The Future of Englishes"* per l'aggiornamento degli insegnanti di Lingua Inglese, organizzato da LEND, Università del Salento, Cambridge University Press, Cambridge ESOL.
- (5-16/9/2011) Partecipazione al Corso di aggiornamento "Advanced English Use" (40 ore) organizzato da English Language Teaching Centre, University of Edinburgh.
- (19-20/5/2011) Partecipazione al convegno internazionale su Frantz Fanon, "Leggere i dannati della terra 50 anni dopo" organizzato a Napoli dall'Università degli Studi «L'Orientale» in collaborazione con la Queen Mary University di Londra.
- (20-4-2007) Partecipazione al *Convegno Nazionale "New Approaches to English Language Teaching"* per l'aggiornamento degli insegnanti di Lingua Inglese, organizzato da Oxford Teachers' Academy tenutosi a Bari.
- (4-4-2006) Partecipazione al *Convegno Nazionale "Achieving Success in the European Classroom"* per l'aggiornamento degli insegnanti di Lingua Inglese, organizzato da Garamond e Oxford Teachers' Academy tenutosi a Bari.
- (4/7-9-2003) Partecipazione al *36^e Colloque International de la Societas Linguistica Europaea Linguistique et Corpus: Types de données et comparaison des langues* organizzato da L'Ecole Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines, Lyon.
- (11/22-8-2003) Frequenza del *Corso in "Grammar and Communicative Teaching"* organizzato dall'Institute for Applied Language Studies – University of Edinburgh.
- (1/2-7-2002) Partecipazione al *Colloquium Internazionale "Di cosa parliamo quando parliamo di linguistica?"* organizzato e tenuto presso la Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Linguistica, Università Roma Tre.
- (17-4-2002) Partecipazione ai *Seminari* tenuti dal Prof. Serpieri dal titolo "*Il sogno di Shakespeare*" e "*Tradurre il teatro di Shakespeare*" organizzato dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Tradizioni Culturali Anglo-Germaniche, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Bari.
- (18-4-2002) Partecipazione al *Seminario sulla Traduzione Assistita* tenuto dal Dott. Poeta per i docenti, lettori e dottorandi del Dipartimento di Lingue, Letterature e Tradizioni Culturali Anglo-Germaniche, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Bari.
- (19-1-2002) Frequenza del *Seminario per Traduttori e Interpreti* su "*I Disordini del Comportamento Alimentare*" CTI – Communication Trend Italia, Milano.

Brevi periodi di ricerca all'estero	<ul style="list-style-type: none"> - (9/10-11-2001) Partecipazione al <i>Congresso Linguistico Internazionale "Prospettive Linguistiche della Nuova Europa all'Alba del Terzo Millennio"</i> Università Bocconi di Milano. - (18/20-10-2001) Partecipazione alla <i>Conferenza Internazionale "Conflict and Negotiation in the Language of Specialized Texts"</i> organizzata dal Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici (CERLIS) dell'Università degli Studi di Bergamo. - (27-9-2001) Partecipazione al <i>Workshop "Treebank sintattico-semantico dell'italiano SI-TAL"</i> tenutosi durante il 7° Congresso dell'Associazione Italiana per L'Intelligenza Artificiale, Facoltà di Informatica, Politecnico di Bari. - (6/8-9-2001) Partecipazione alla <i>Conferenza Internazionale "Modality in contemporary English"</i>, organizzato dall'Università degli Studi di Verona. - (7/12-5-2001) Frequenza del <i>Corso "How to use Corpora in multilingual work"</i> organizzato dal Tuscan Word Center diretto dal Prof. John McH. Sinclair e dalla Prof.ssa Elena Tognini Bonelli.
Affidamento di insegnamenti istituzionali e laboratori presso i corsi di Laurea Triennale e Magistrale dell'Università degli Studi di Bari	<ul style="list-style-type: none"> - (25-31/7/2017) Breve Periodo di Ricerca svolto presso University of East Anglia, Norwich (UK). - (9/28-5-2006) Periodo di Ricerca svolto presso il Centro di Ricerca VARIENG, Research Unit for Variation, Contacts and Change in English, Helsinki. - (dal 2020 ad oggi) Docente di Inglese Scientifico per il Corso di Lingua Inglese (6 CFU-40 ore) - per il Corso di Laurea Triennale in Scienze e Tecniche Psicologiche. - (dal 2020 ad oggi) Docente di Inglese Scientifico per il Corso di Inglese Scientifico – Corso Avanzato (6 CFU-40 ore) per il Corso di Laurea Magistrale in Psicologia. - (dal 2020 ad oggi) Docente di Lingua Inglese per il Laboratorio di Lingua Inglese III (2 CFU-20 ore), Laboratorio di Lingua Inglese IV, (2 CFU-20 ore), Laboratorio di Lingua Inglese V (2 CFU-20 ore) e per il Laboratorio di Prova/Idoneità di Lingua Inglese – Livello B2 (2 CFU – 30 ore) per il Corso di Laurea Magistrale in Scienze della Formazione Primaria a ciclo unico quinquennale. - (dal 2016 al 2020) Docente di Inglese Scientifico per il Laboratorio di Lingua Inglese (6 CFU-40 ore) - per il Corso di Laurea Triennale in Scienze e Tecniche Psicologiche. - (dal 2015 al 2019) Docente di Inglese Scientifico per il Corso di Inglese Scientifico – Corso Avanzato (6 CFU-40 ore) per il Corso di Laurea Magistrale in Psicologia Clinica. - (dal 2014 al 2019) Docente di Lingua Inglese per il Laboratorio di Lingua Inglese I (2 CFU-20 ore), Laboratorio di Lingua Inglese II (2 CFU-20 ore), Laboratorio di Lingua Inglese III (2 CFU-20ore), Laboratorio di Lingua Inglese IV, (2 CFU-20 ore), Laboratorio di Lingua Inglese V (2 CFU-20 ore) e per il Laboratorio di Prova/Idoneità di Lingua Inglese – Livello B2 (2 CFU – 30 ore) per il Corso di Laurea Magistrale in Scienze della Formazione Primaria a ciclo unico quinquennale.

Docenza a contratto di insegnamenti istituzionali e laboratori presso i corsi di Laurea Triennale e Magistrale dell'Università degli Studi di Bari

- (dal 2011 al 2013) Docente di **Lingua Inglese** per i Corsi di Lingua Inglese I (60 ore) e di Lingua Inglese II (60 ore) per il Corso di Laurea Magistrale Quadriennale in Scienze della Formazione Primaria.
- (2011) Docente di **Lingua Inglese** per il Laboratorio di Lingua Inglese per il Corso di Laurea Magistrale in Scienze dell'Educazione degli Adulti e della Formazione Continua.
- (2009-2010) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Laboratorio di Lingua Inglese presso la Facoltà di Scienze della Formazione, per il Corso di Laurea in Scienze e Tecniche Psicologiche, Università degli Studi di Bari.
- (2008-2009) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Inglese Generale e di Inglese Scientifico per il Corso di Laurea in Igienista Dentale, Facoltà di Medicina e Chirurgia, Università degli Studi di Bari, sede di Brindisi.
- (2008-2009) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Inglese Generale e di Inglese Scientifico per il Corso di Laurea in Fisioterapia, Facoltà di Medicina e Chirurgia, Università degli Studi di Bari, sede di Brindisi.
- (2008-2009) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Inglese Generale e di Inglese Scientifico per il Corso di Laurea in Tecnico di Laboratorio, Facoltà di Medicina e Chirurgia, Università degli Studi di Bari, sede di Brindisi.
- (2007- 2008) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Inglese Generale e di Inglese Scientifico per il secondo anno del Corso di Laurea Triennale in Chimica, Facoltà di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali, Università degli Studi di Bari.
- (2007- 2008) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Inglese Generale e di Inglese scientifico per il secondo e terzo anno del Corso di Laurea Triennale in Scienza dei Materiali, Facoltà di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali, Università degli Studi di Bari.
- (2006) *Docente* del Corso *Cambridge ESOL Preliminary English Test (PET)* per gli iscritti all'Università degli Studi di Foggia.
- (2005) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Inglese Generale e di Inglese medico-scientifico per il quarto anno del corso di laurea in Medicina e Chirurgia, Università degli Studi di Foggia.
- (2005) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Lezioni ed Esercitazioni di Didattica delle Lingue Speciali presso la Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento Secondario (SSIS) sede di Bari.
- (2004-2008) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Inglese Generale e di Inglese Scientifico presso la Facoltà di Medicina e Chirurgia, per i Corsi di Laurea Specialistica in Scienze delle Professioni Sanitarie della Riabilitazione, in Scienze Infermieristiche ed Ostetriche, in Scienze delle Professioni Sanitarie Tecniche Assistenziali e in Scienze delle Professioni Sanitarie Tecniche Diagnostiche, Università degli Studi di Bari, sede: Policlinico di Bari.
- (2004-2007) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Inglese Generale e di Inglese medico-scientifico per il primo anno del corso di laurea in Medicina e Chirurgia, Università degli Studi di Foggia.
- (2003-2010) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Lingua Inglese per il Corso di Laurea in Scienze e Tecnologie della Moda, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi di Bari.
- (2003-2009) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Inglese Generale e di Inglese Scientifico presso la Facoltà di Medicina e Chirurgia, per il Corso di

Affidamento di insegnamenti istituzionali e laboratori in scuole di specializzazione e di dottorato e master relativi alla formazione post-laurea dell'Università degli Studi di Bari

Laurea in Infermieristica, Università degli Studi di Bari, sede: Policlinico di Bari.

- (2002-2003) *Professore a contratto* per l'insegnamento 'Laboratorio Linguistico -Lingua Inglese' per il Corso Post-Laurea "Esperto della Filiera della Bonifica da Fibre di Amianto e Polveri" (EFIBA) nell'ambito del Programma Operativo Nazionale per le Regioni Obiettivo 1 "Ricerca Scientifica, Sviluppo Tecnologico, Alta Formazione 2000-2006", organizzato dalla Facoltà di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali, Università degli Studi di Bari.
- (2001-2002) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Lingua Inglese presso la Facoltà di Ingegneria, per il Diploma Universitario in Ingegneria Elettronica del Politecnico di Bari.
- (2001-2004) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Inglese Generale e di Inglese Scientifico presso la Facoltà di Medicina e Chirurgia, per il Corso di Laurea Specialistica in Odontoiatria e Protesi Dentale, Università degli Studi di Bari, sede: Policlinico di Bari.
- (2000-2001) *Professore a contratto* per l'insegnamento di Inglese Generale e di Inglese Scientifico presso la Facoltà di Medicina e Chirurgia, per il Diploma Universitario in Infermiere Professionale, Università degli Studi di Bari, sede: Policlinico di Bari.

A) SCUOLE DI SPECIALIZZAZIONE

- (dal 2020 ad oggi) Docente di **Inglese Scientifico** (3 CFU) per il Laboratorio di Inglese Scientifico per la Scuola di Specializzazione in Psicologia del Ciclo di Vita.

B) SCUOLE DI DOTTORATO

- (17/06; 2 e 15/07/2022) Docente di **Inglese Scientifico** per un ciclo di seminari su *How to Write a Good Research Article* destinato ai dottorandi e alle dottorande in Scienze delle Relazioni Umane.
- (21/12/2019) Docente di **Inglese Scientifico** per un ciclo di seminari, per complessivi 3 CFU, su *How to Write a Good Research Article* destinato ai dottorandi e alle dottorande del 35° ciclo (a.a. 2019-20) ma aperto anche agli iscritti e alle iscritte dei cicli precedenti, nell'ambito del dottorato di ricerca in Scienze delle Relazioni Umane.

C) MASTER E SHORT MASTER

- (27/8/2018-15/10/2018) Responsabile del Modulo didattico denominato La prova di lingua straniera: inglese, francese e spagnolo e Docente di **Lingua Inglese** (10 ore) per lo Short Master in Diventare Dirigente Scolastico Oggi: il nuovo profilo. La prova scritta.
- (13/10/2017-22/6/2018) Docente di **Lingua Inglese** (18 ore) per il laboratorio in Certificazione Inglese (Livello B1/B2) per il Master di secondo livello in Diventare Dirigente Scolastico Oggi: il nuovo profilo.

Supervisione tesi di laurea

- (dal 2020 ad oggi) Relatrice di tesi di Laurea per il Corso di Laurea Magistrale in Psicologia.
- (dal 2015 al 2019) Relatrice di tesi di Laurea per il Corso di Laurea Magistrale in Psicologia Clinica.

Partecipazione al collegio docenti nell'ambito di dottorati di ricerca accreditati dal ministero e supervisione tesi di dottorato

Attività seminariale svolta presso l'Università degli Studi di Bari attinente al settore scientifico-disciplinare

- (dal 2014 ad oggi) Relatrice di tesi di Laurea per il Corso di laurea Magistrale in Scienze della Formazione Primaria (a ciclo unico quinquennale).
- (dal 2011 al 2013) Relatrice di tesi di Laurea per il Corso di laurea Magistrale in Scienze della Formazione Primaria (quadriennale).
- (2010) Relatrice di tesine finali per il Master universitario *TRANSL.A.T.E.: Traduzione per le Aziende, il Territorio e l'Editoria*, organizzato dal Dipartimento di Studi Anglo-Germanici e dell'Europa Orientale, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Bari.
- (2006-2007) Relatrice di una tesi di laurea per il Corso di Laurea in Infermieristica, Facoltà di Medicina e Chirurgia, Università degli Studi di Bari, dal titolo *The Role of a Psychiatric Nurse in the Treatment of Anorexia and Bulimia Nervosa* con votazione 110 e lode e plauso della commissione. Parte della tesi della candidata è stata pubblicata dalle seguenti riviste internazionali specializzate: Vitale E., Maglie R.B. *The Role of a Psychiatric Nurse in the Treatment of Anorexia and Bulimia Nervosa*. In [Prof. Infirm.](#) 2007 Oct-Dec;60(4):221-9; e Vitale E., Lotito L., and Maglie R.B. *A psychoneuroendocrino-immune approach in the nursing treatment of anorexia and bulimia nervosa*. In [Immunopharmacol Immunotoxicol.](#) 2009;31(1):39-50.
- (2005-2007) Relatrice di tesi di Laurea in Lingua Inglese per il Corso di Laurea in Scienze e Tecnologie della Moda, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi di Bari.
- (dal 2020 ad oggi) Partecipazione come **Componente** del Collegio dei Docenti del Dottorato in Scienze delle Relazioni Umane, indirizzo Psicologia: Processi Cognitivi, Emotivi e Comunicativi, Dipartimento di Scienze della Formazione, Psicologia, Comunicazione, Università degli Studi di Bari.
- (1/3/2018-30/6/2018). Docente individuata a svolgere il ruolo di **Co-tutor** di una tesi dottorale di Jonas Eimontas, dottorando presso l'Università di Vilnius (Lituania) all'interno del Programma Erasmus+, Higher Learning Agreement for Traineeship.
- (3/5/2021) Seminario su invito: *La traduzione in ambito medico: metodi e strategie*, per il progetto "Translatathon@UniBa – Sviluppare competenze trasversali in Wikipedia". Dipartimento di Lettere Lingue Arti Italianistica e Culture Compare (Università degli Studi di Bari Aldo Moro) in collaborazione con Wikimedia Italia e col patrocinio del CIRM (Referenti M. Gatto, F. Traversa in collaborazione con L. Petrella)
- (1/3/2021) Seminario su invito (insieme a Ignazio Grattagliano, docente dell'Università degli Studi di Bari): "*Anch'io ho dei sentimenti*": *le donne (ex)detenute si raccontano sul web* per la Rassegna "ArchiviAzioni" organizzata dall'Archivio Di Genere Carla Lonzi. Un estratto del seminario (<https://www.youtube.com/watch?v=V9seqr7oVww>) è stato proiettato per la Notte della Ricerca in carcere 2021 (22/9/2021) e per la Notte Europea della Ricerca (24/9/2021).
- (9/4/2018) Seminario su invito: *La violenza maschile sulle donne: storie, immagini e parole* per la giornata di studio dal titolo: "Femminicidio. Analisi e Prospettive d'azione in un'ottica interdisciplinare".
- (27/4/2017) Seminario su invito: *The Representation of Migrants on the web* per il ciclo "I Seminari di Scienze Politiche".

- (5-6/4/2017) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *Laboratori di Inglese: imparare ad imparare o imparare ad insegnare?*. Seminario di Studio. “La Formazione dei docenti di scuola dell’infanzia e primaria: analisi e prospettive”. Dipartimento di Scienze della Formazione, Psicologia, Comunicazione, Corso di laurea in Scienze della Formazione Primaria.
- (2005 – 2008) Serie di Seminari su *Medical Translation*, Corso di Perfezionamento in Teoria e Prassi della Traduzione, Dipartimento di Studi Anglo-Germanici, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- (2002) Serie di Seminari (in collaborazione con A. Taronna) su *Lexical, Morphosyntactical and Textual features of LSP*, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- (2002) Serie di Seminari su *Approccio alla traduzione del testo medico*, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

A) CICLI DI SEMINARI ISTITUZIONALI

- (3/4/2017 e 4-15-22/5/2017) Laboratorio: *Le dimensioni costitutive della sessualità tra approccio psicologico e dimensioni linguistiche e socio-culturali* (16 ore), condotto in collaborazione con il prof. Alessandro Taurino (Università degli Studi di Bari), per il Ciclo di Seminari “Parole di Carne (III edizione)”, organizzato dal Centro Interdipartimentale di Studi sulla Cultura di Genere.
- (16/4/2016) Laboratorio: *Dal conflitto a nuove relazioni: emozioni, empatia, legami e universo LGBTQI* (16 ore) condotto in collaborazione con il prof. Alessandro Taurino (Università degli Studi di Bari), per il Ciclo di Seminari “Parole di Carne (III edizione)”, organizzato dal Centro Interdipartimentale di Studi sulla Cultura di Genere.

Attività seminariale svolta presso Università Straniere attinente al settore scientifico-disciplinare

- (5/12/2018) Relazione su invito dal titolo “‘Asking the expert’: Methodological approaches to the analysis of online (health) consultations” all’interno del Forum Series “Interdisciplinary Qualitative Research”. University of East Anglia University, Norwich.

Attività seminariale extra-istituzionale svolta all’interno di progetti e forum attinente al settore scientifico-disciplinare

- (9/6/2022) Seminario su invito: *Metafora e Cambiamento: Approcci linguistici per una comunicazione sanitaria empatica* per la giornata di studi accreditata con crediti formativi (7 ECM) dal titolo “Il Tempo della Comunicazione: Tempo di Cura”, Responsabile scientifico Dario Loparco, a cura della UOSD Formazione Aziendale e Universitaria, Qualità ASL Brindisi, in collaborazione con la Breast Unit Aziendale e il Dipartimento Onco-Ematologico-Radiologico-Radioterapico.
- (30/11 – 7/12/2021) Formazione linguistico-comunicativa e metodologico-didattica sui fondamenti teorici e metodologici della didattica dell’inglese come lingua straniera (EFL) in chiave interculturale per il Progetto Formativo (Responsabile scientifica, Annarita Taronna) “Insegnare ad apprendere la lingua inglese nella prima infanzia: strategie didattiche e strumenti metodologici da una prospettiva interculturale”, sovvenzionato dal Comune di Taranto.
- (9/4/2021) Seminario su invito: *La Narrazione dell’Immigrazione: Proposte di Riscrittura di Esempi tratti dalla Stampa Nazionale* per la giornata di studi dal titolo “Dalla Carta di Roma all’articolo 5-bis del testo unico dei doveri del giornalista, a cura del Master in Giornalismo, Università degli Studi di Bari Aldo Moro e Forum of Mediterranean Women Journalists nell’ambito del progetto OpenFields (Project: 875472 – Rights, Equality and Citizenship Programme Call: REC-RRAC-RACI-AG-2019).

- (22-11/1-12-2020) Partecipazione su invito come **Coordinatrice** (insieme a Ignazio Grattagliano) del Panel “Carcere, Salute Mentale e Cura delle Parole, da Dentro e Oltre le Sbarre: Testimonianze tra False Credenze e Vissuti Reali”, e come **Relatrice** della comunicazione scientifica (in rappresentanza del gruppo di ricerca composto da Alessia L’Imperio, Claudia Marin, Ignazio Grattagliano, Marco Polignano, Pierpaolo Basile, Marco De Gemmis – Università degli Studi di Bari) dal titolo *Donne in Carcere: Parole ed Emozioni* all’interno della V Edizione del Forum of Mediterranean Women Journalists – in modalità FAD - un’idea della giornalista d’inchiesta Marilù Mastrogiovanni, organizzato da Giulia Giornaliste e dalla cooperativa IdeaDinamica.
- (22/11/2018) Seminario su invito: *Testi Migranti: la rappresentazione delle migrazioni su carte e pagine online* all’interno del panel “S/murare il Mediterraneo: ricerca e giornalismo s’incrociano” organizzato dal Gruppo di Ricerca S/Murare il Mediterraneo all’interno della III Edizione del Forum of Mediterranean Women Journalists – un’idea della giornalista d’inchiesta Marilù Mastrogiovanni, organizzato da Giulia Giornaliste e dalla cooperativa IdeaDinamica.
- (12/4/2018) Seminario su invito: *Presenza di parola e narrazioni autobiografiche delle donne migranti* all’interno del seminario formativo di 5 giornate “Flussi migratori femminili e vissuti nelle donne” organizzato dall’associazione “Io Donna”, in partenariato con l’associazione “Mamadù” e la cooperativa sociale “Solidarietà e Rinnovamento” e finanziato dal CSV-Poesis di Brindisi.
- (3/12/2015-5/2/2016) Seminario su invito: *Il linguaggio ha un genere e partecipazione all’assemblea finale*. Progetto Cittadini/e Attivi/e e Capitale Sociale a Brindisi – “Associazione Io Donna”.

Incarichi
istituzionali/gestionali,
organizzativi e di servizio
svolti presso il
Dipartimento di Scienze
della Formazione,
Psicologia, Comunicazione
e presso l’Ateneo di Bari

A) AREA INTERNAZIONALIZZAZIONE

- (dal 2018 a settembre 2022): **Delegata** dipartimentale per Erasmus+ (insieme ad Alessandro Taurino): incarico istituzionale volto sia al coordinamento di tutti gli accordi Erasmus relativi agli studenti (incoming ed outgoing) del Dipartimento, sia al coordinamento delle attività di incoming visiting professors, visiting scholars, traineeship.
- (dal 2018 a settembre 2022): **Componente** della Task-Force Erasmus dell’Università degli Studi di Bari;
- (dal 2018 ad oggi) **Responsabile di flusso** nell’ambito della Teaching Staff Mobility con l’Università East Anglia, Norwich.
- (2015-2018) **Delegata** Dipartimentale per l’internazionalizzazione, Dipartimento di Formazione, Psicologia e Comunicazione, Università degli Studi di Bari Aldo Moro.
- dal 2011 ad oggi: **Responsabile di flusso** dei seguenti accordi internazionali Erasmus+: Osnabrück (Università di Osnabrück), Valencia (Università di Valencia), Lodz (Università di Lodz), Varsavia (Università Lazarski).

B) ALTRI INCARICHI ISTITUZIONALI

- (dal 2018 al 2022) **Coordinatrice** della commissione paritetica del Corso di Laurea triennale in Scienze e Tecniche Psicologiche, Dipartimento di Formazione, Psicologia e Comunicazione, Università degli Studi di Bari Aldo Moro
- (2016) **Componente** della Commissione Esaminatrice del Concorso di Ammissione per il CdS in Scienze della Formazione Primaria.
- (25/5/2016) **Componente** della commissione, nominata con Decreto Rettorale n. 974 del 11/04/2016, per il conferimento del titolo di dottore di ricerca in Teoria e Prassi della Traduzione: Percorsi Interculturali Europei e Americani –

Direzione o partecipazione alle attività di un gruppo di ricerca caratterizzato da collaborazioni a livello internazionale e/o nazionale

- 27° e 28° ciclo, Dipartimento di Lettere Lingue Arti. Italianistica e Culture Compare (LELIA) dell'Università degli Studi di Bari Aldo Moro.
- (dal 2015 ad oggi) **Componente** eletta della giunta per il Corso di Laurea Magistrale in Psicologia Clinica.
 - (dal 2015 ad oggi) **Componente** della Commissione di valutazione per gli affidamenti negli insegnamenti di Lingua e Traduzione inglese messi a vacanza dal Dipartimento.
 - (2015 -2018) **Coordinatrice** della commissione paritetica del Corso di Laurea a ciclo unico quinquennale in Scienze della Formazione Primaria (ciclo unico LM 85 bis), Dipartimento di Formazione, Psicologia e Comunicazione, Università degli Studi di Bari Aldo Moro.
 - (2006-2007/2007-2008) *Docente* designato per la valutazione della prova di Lingua Inglese per l'accesso al Master Universitario in *Comunicazione e Giornalismo*, Facoltà di Scienze della Formazione, Università di Bari.
 - (2006-2007/2007-2008) Nomina a *Cultrice della Materia* in Lingua e Letteratura Inglese, presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Tradizioni Culturali Anglo-Germaniche, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Bari.

C) ALTRI INCARICHI PER L'ASSOCIAZIONE ITALIANA DI ANGLISTICA (AIA)

- (14/5/2019) Partecipazione come **Delegata** AIA della comunicazione scritta dal Presidente AIA, Giovanni Iamartino, e dai referenti AIA Scuola, Massimo Sturiale e Nicoletta Vallorani. Giornata di studi su "Testimoni del Sapere Didattico: Vent'anni di Formazione del Docente di Scuola Secondaria", Università degli Studi di Bari Aldo Moro.
- (19/11/2021 ad oggi) **Componente** del gruppo di Lavoro didattico organizzativo di Ateneo per la costituzione del Polo Didattico Universitario Penitenziario Appulo Lucano (responsabile I. Grattagliano).
- (dal 19/7/2021 ad oggi) **Componente** (Area didattica) dei gruppi di lavoro nazionali della Conferenza Nazionale dei Delegati dei Rettori per i Poli Universitari Penitenziari (CNUPP) promossi dalla Conferenza dei Rettori delle Università Italiane (CRUI).
- (da giugno ad oggi) **Componente** delle attività afferenti al Centro Interdipartimentale per la Ricerca in Telemedicina (Unità di Ricerca "Artificial Intelligence-based eHealth").
- (da aprile 2021 ad oggi) **Componente** del Centro di Ricerca Interuniversitario *I-Land*, Università di Napoli L'Orientale.
- (da marzo 2020 ad oggi) **Componente** del gruppo di Ricerca "Spazi Aperti" (=Spazio Virtuale di comunicazione tra chi è privato della libertà, perché ristretto in carcere e chi non può uscire liberamente da casa a causa delle restrizioni imposte per contrastare la diffusione del Coronavirus). Dalla selezione dei materiali risultanti dalla fitta comunicazione da dentro e fuori il carcere, è stata tratta la sceneggiatura del video (https://www.youtube.com/watch?v=BC8dFAON_xo) nato dalla collaborazione tra l'Università di Brescia e l'Università di Bari Aldo Moro. Il video è stato proiettato per la Notte Europea della Ricerca (26-27/11/2020).
- (gennaio 2020) **Componente** del gruppo di ricerca "L'Università va in carcere" che ha organizzato seminari di studio e approfondimento con la partecipazione di docenti, studenti del Dipartimento FORPSICOM UNIBA e di 100 detenuti della Casa Circondariale di Bari. Il 21 gennaio 2020 ho condotto il Laboratorio: *Letture, Visioni e Testimonianze dentro e fuori il carcere*.

- (14/11/2019 ad oggi) **Componente** delle attività del centro interuniversitario di ricerca CLAVIER, Direttrice: Marina Bondi.
- (settembre 2019 a oggi) **Direzione** delle attività in collaborazione con Università degli Studi di Napoli Federico II (A. S. Zollo) e University of East Anglia (G. Pounds) dal titolo: “Developing Critical Thinking and Empathy in Class to Fight Stigma and Discrimination”.
- (da 6/11/2019 a oggi) **Componente** delle attività afferenti al Centro Interuniversitario Ricerche Forme e Scritture della Modernità.
- (13/3/2018 a oggi) **Direzione** delle attività di ricercazione in collaborazione con le *Collège* “Les Bruyères” (Valentigney, Francia) nella persona di Mario Marcon (Académie de Besançon, ATILF UMR 7118 CNRS/Université de Lorraine) per uno studio che usa un corpus creato ad-hoc, trilingue (inglese, francese, italiano) di testi di letteratura per l’infanzia sul tema dell’omogenitorialità per la realizzazione di attività di traduzione in classe come supporto critico sia allo sviluppo della competenza plurilingue sia allo sviluppo di una maggiore consapevolezza pluriculturale su tale tema. Maggiori dettagli in: Rosita Maglie, Mario Marcon (2018) Migrant Students' Attitudes to Trilingualism and Diversity, *Journal of Applied Psycholinguistics*, Anno XVIII/2, pp. 71-89.
- (dal 2017 al 2022) **Direzione** delle attività del gruppo di ricerca transdisciplinare e internazionale “Un/Walling the Mediterranean. Local, National and Trans-Border Artist Practices for a Poetics and Politics of Hospitality and Mobility / S/Murare il Mediterraneo. Pratiche locali, nazionali e transfrontaliere di attivismo transculturale, per una politica e poetica dell’ospitalità e mobilità”, Università degli Studi di Bari.
- (1-1-2017 a oggi) **Componente** e Referente di Lingua Inglese del gruppo di ricercazione DIDASCO (Didattiche Scolastiche) coordinato da Loredana Perla, Università degli studi di Bari.
- (dal 25/7/2017 a oggi) **Componente** delle attività del gruppo di ricerca internazionale e transdisciplinare (psicologia e linguistica) con A. Taurino, Università di Bari Aldo Moro, e G. Pounds, University of East Anglia, dal titolo: “A study to develop an empathy-specific entry test for applicants to medical and psychological schools”.
- (dal 2015 ad oggi) **Componente** delle attività del gruppo di ricerca “Traduzione, interculturalità, biopolitica ed educazione” (Responsabile scientifica: Annarita Taronna), Dipartimento di Scienze della Formazione, Psicologia, Comunicazione, Università degli Studi d Bari “Aldo Moro”.
- (dal 01-02-2014 a oggi) **Componente** delle attività del gruppo di ricerca afferente all’Archivio di Genere “Carla Lonzi” (Responsabile Scientifica: A. Taronna), Dipartimento di Scienze della Formazione, Psicologia, Formazione, Università degli studi di Bari.
- (dal 3/6/2013 a oggi) **Componente** delle attività afferenti al Centro Interdipartimentale sulla Cultura di Genere, Università degli Studi di Bari.
- (2012-2016) **Componente** delle attività dell’unità di ricerca “SEGNI, SCRITTURE, VISIONI” (interdisciplinare: letteratura, semiotica, linguistica, cultural, visual and translation studies). Responsabile scientifica: P. Zaccaria, Dipartimento di Scienze della Formazione, Psicologia, Comunicazione, Università degli Studi d Bari.
- (9-12-2010 a 31-12-2016) **Componente** alle attività del gruppo di ricerca transdisciplinare e internazionale “Un/Walling the Mediterranean. Local, National and Trans-Border Artist Practices for a Poetics and Politics of Hospitality and Mobility/ S/Murare il Mediterraneo. Pratiche locali, nazionali e transfrontaliere di attivismo transculturale, per una politica e poetica

dell'ospitalità e mobilità" (Ideatrice del concept fondativo del progetto: P. Zaccaria), Università degli Studi di Bari.

- (2001) Componente per le attività del Gruppo di ricerca coordinato dal Prof. Domenico Torretta avente come obiettivo l'analisi di corpora linguistici per testi specialistici, così come illustrato nella premessa a *Anglicismi nell'italiano dell'economia e della finanza*, D. Torretta, Arti grafiche Ariete, Modugno (Ba).

A) PROGETTI DI RICERCA DI ATENEO, UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BARI

- (dal 1/2/2022 ad oggi) **Componente** del progetto di ricerca finanziato "RegIA: Emotional Regulation in Psychological Counseling: An AI-based Multimodal Assessment (La regolazione emotiva nella consulenza psicologica: una valutazione multimodale basata sull'intelligenza artificiale) (Principal Investigator A. Curci), Programma Horizon Europe Seeds, Bando Competitivo di Ateneo, Università degli Studi di Bari Aldo Moro.
- (dal 2017 al 2022) **Direzione** delle attività del gruppo di ricerca transdisciplinare e internazionale "Un/Walling the Mediterranean. Local, National and Trans-Border Artist Practices for a Poetics and Politics of Hospitality and Mobility / S/Murare il Mediterraneo. Pratiche locali, nazionali e transfrontaliere di attivismo transculturale", per una politica e poetica dell'ospitalità e mobilità, Università degli Studi di Bari Aldo Moro. (come da Richiesta di Fondi di Ateneo "Contributo Ordinario alla Ricerca 2017-2018")
- (2016) **Componente** per l'attività di implementazione e monitoraggio dei canali online e ideatrice della sezione online Q&A del servizio d'Ateneo, del gruppo di ricerca coordinato da Gabrielle Coppola, dal titolo: "Il Counseling psicologico come fattore di potenziamento della retention e del successo accademico: implementazione dei servizi rivolti agli studenti" (Progetto di Ateneo selezionato per il miglioramento della didattica anno 2016), Università degli Studi di Bari.
- (2011- 2015) **Componente** per l'attività del gruppo di ricerca transdisciplinare e internazionale "Un/Walling the Mediterranean. Local, National and Trans-Border Artist Practices for a Poetics and Politics of Hospitality and Mobility / S/Murare il Mediterraneo. Pratiche locali, nazionali e transfrontaliere di attivismo transculturale, per una politica e poetica dell'ospitalità e mobilità", Università degli Studi di Bari Aldo Moro. (come da Richiesta di Fondi di Ateneo "Contributo Ordinario alla Ricerca per gli anni accademici 2011-2012 / 2012-2013 / 2013-2014 /2015-2016).

B) DIREZIONE SCIENTIFICA E/O PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA NAZIONALI FINANZIATI CON BANDO

- (dal 3/9/2018 a 7/3/2019). **Responsabilità scientifica** del progetto di ricerca "Traduzione audiovisiva: saperi interdisciplinari e nuove professionalità" (Principal Investigator: Dott.ssa Lorena Carbonara) ammesso al finanziamento sulla base del bando competitivo Future in Research (Fondo di sviluppo e coesione 2007-2013 APQ Ricerca Regionale Puglia-Programma regionale a sostegno della specializzazione intelligente e della sostenibilità sociale ed ambientale.
- DIREZIONE SCIENTIFICA, COORDINAMENTO E/O PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA CON AFFIDAMENTO DIRETTO
- (dal 14/9/2021 ad oggi) **Componente** del Progetto Formativo (Responsabile scientifica, Annarita Taronna) "Insegnare ad apprendere la lingua inglese nella prima infanzia: strategie didattiche e strumenti metodologici da una prospettiva interculturale", sovvenzionato dal Comune di Taranto.

- (dal 20/5/2019 ad oggi) Affidamento della **Responsabilità dello studio e della ricerca scientifica** dal titolo “Il soggetto attivo e partecipa nel processo di cura radioterapica SI-APRE – Supporting Individual Active Participation and Radiation Therapy Patient Engagement by Means of an Innovative Inclusive Process”, affidata dalla Struttura Complessa di Radioterapia, Ospedale Antonio Perrino di Brindisi. In particolare, lo studio si articola nelle seguenti fasi: 1) conduzione di 6 sessioni di Focus Group Discussion (FGD) al fine di identificare i bisogni reali di ciascun paziente oncologico; 2) svolgimento di analisi linguistiche quantitative (Corpus Linguistics) e qualitative (Discourse Analysis) sui dati raccolti durante le FGD con l’obiettivo di ottenere una mappatura dei pattern comunicativi dei pazienti; 3) restituzione ed implementazione dei dati nella pratica clinica, attraverso la co-costruzione di spazi di confronto e comunicazione fra pazienti, caregiver e personale sanitario. Maggiori dettagli in: Sara Putignano, Chiara Abbatantuono, Virginia Recchia, Francesco Tramacere, **Rosita Maglie**, & Maurizio Portaluri (2020). Promuovere la Comunicazione Sanitaria in un’ottica IAP-centred. In C. Mangia, G. Rubbia, M. Ravaoli, S. Avveduto, & P. Colella (A cura di), *Ambiente e Clima. Il presente per il futuro*. (pp. 205-215). Roma: CNR-IRPPS e-Publishing. DOI: 10.14600/978-88-98822-21-8.
- (23-3-2017 al 13/6/2018) Affidamento come **Componente** del Comitato Scientifico da parte dell’Ufficio Scolastico Regionale Puglia per il monitoraggio dell’innovazione metodologico-didattica per le discipline linguistiche, che prevedono l’insegnamento della lingua inglese come L1 e L2, e per le discipline non linguistiche, che prevedono l’adozione della metodologia CLIL per la costituzione di sezioni di scuola dell’infanzia e di classi di scuola primaria e secondaria di primo e secondo grado con insegnamento plurilingue presso l’istituto “Centro” di Brindisi e il liceo scientifico “Fermi-Monticelli”, Brindisi.

2023

Partecipazione a convegni e congressi internazionali con abstract sottoposti a peer-review, in qualità di relatrice (oral presentation, poster presentation)

- (22-24/11/2023) Partecipazione come **Relatrice** (insieme a A. Taronna) della comunicazione scientifica dal titolo “A corpus-assisted approach to environmental discourses and stories we live by: The Climate Resilience as a Case Study”, International CLAVIER Conference sul tema “Framing Nature: Discourses Past and Present of Nature and Environment A Sustainability Perspective”, Università degli Studi di Milano.
- (15-17/6/2023) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (condotta insieme a A. Taronna) dal titolo “The impact of COVID-19 on English Language Teaching (ELT): The use of digital platforms for best practice in educational and social inter/actions”, 32nd International ESFL Conference sul tema “(Cognitive) Developments in Multimodal (Digital) Communication: Expanding Traditional Borders in SFL”, Research Group LVCT (Language Variation and Textual Categorization, University of Vigo (Spain).
- (25-27/5/2023) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo *Does Medical Science consider Artificial Intelligence without bias? A critical discourse analysis in the field of radiation oncology*, 2nd International CIRLaM Conference sul tema “Communicating medical science in the digital age: culture, knowledge, expertise, practices”, Conference Convenor Tessuto J., Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli.

2022

- (1-2/12/2022) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica

(insieme con Matthew Groicher) dal titolo *Sense-Making/Giving during the Covid-19 Crisis: A Multi-Method Study of Health Podcasting in Australia and the U.S.*, Convegno Internazionale sui Linguaggi della Crisi (LinC) sul tema “I Linguaggi della Crisi tra Virus e Politica: Forme del Discorso e Modelli di Comunicazione”, Dipartimento di Scienze Politiche, Università degli Studi di Bari Aldo Moro.

2021

- (18-19/11-2021) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (insieme a Matthew Groicher) dal titolo *Exploring Covid-19 Discourse in the Digital World*, International Digital Conference on Corpus and Language Variation in English Research, Medicine, and Ethics (CLAVIER) 2021 dal tema “Exploring Words in the Digital Transformation Tools and Approaches for the Study of Lexis and Phraseology in Evolving Discourse Domains”, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia.
- (28-30/6-2021) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (come rappresentante del gruppo di ricerca composto da: Tiziana D’Amico, Claudia Marin, Ignazio Grattagliano) dal titolo *How mental health professionals perceive old(er) adults: findings from an ageism scale used for discourse analytical purposes* 19th International Digital Conference on Communication, Medicine, and Ethics (COMET), University of Insubria, Como, Italy.
- (24-25/3/2021) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (in rappresentanza del gruppo di ricerca composto da Claudia Marin, Ignazio Grattagliano, Marco Polignano, Pierpaolo Basile, Marco De Gemmis) dal titolo *Women and Prison in Italy: Wor(l)ds and (E)motions* per la giornata di studi online “Récits de femmes en milieu carcéral: entre survie et création” organizzata dall’èquipe del progetto di ricerca “Théâtre sonore et voix de femmes incarcérées dans un dispositif de récits de soi”, sovvenzionato dai Fonds de recherche du Québec, sezione Société et Culture, e diretto da Simon Harel, University of Montreal (Montreal, Quebec, Canada)

2020

- (17-19/9/2020) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (in rappresentanza del gruppo di ricerca composto da Tiziana D’Amico, Claudia Marin, Ignazio Grattagliano) dal titolo: *Lavorare con soggetti anziani. Una Sfida Culturale e Professionale per gli Psicologi. Primi Risultati di una Ricerca*. 20 Congresso Nazionale Digitale Psicogeriatría: l’Artificiale e il Reale, Associazione Italiana Psicogeriatría.
- (16-17/9/2020) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo *The Vaccine Debate in Spotify*, 10th International and Interdisciplinary Digital Conference on Applied Linguistics and Professional Practice (ALAPP), Norwegian University of Science and Technology, Trondheim, Norway.

2019

- (14-16/11/ 2019) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (insieme a Chiara Abbatantuono, Sara Putignano, Maurizio Portaluri, Virginia Recchia, Francesco Tramacere (Università di Bari, Ospedale Perrino BR, Istituto di Fisiologia Clinica IFC- CNR) dal titolo: *Promuovere la comunicazione sanitaria in un’ottica IAP-centered. Un progetto di Ricerca-Azione Partecipata*. All’interno della sessione: Ambiente Scienza e Società: Gestire e Comunicare la Complessità, Convegno Donne e Scienza su Ambiente e Clima. Il presente per il futuro. Lecce, Ex Convitto Palmieri.

- (10-12/7/2019) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (insieme a Laura Centonze) dal titolo: *Reframing Language, Disrupting Ageing*, Ventiduesima Conferenza Internazionale LSP (Languages for Specific Purposes) 2019 su “Mediating Specialized Knowledge: Challenges and Opportunities for LSP Communication, Translation and Research”, Dipartimento DiSLL, Università di Padova.
- (20-22/6/2019) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (insieme a Chiara Abbatantuono, University of Bari) dal titolo: *From Knowledge Dissemination to Taboo Breaking in Sexuality: A Multimodal Discourse Analysis of a Public Health Social Media Campaign*, all’interno del Panel su “The Role of Visual Discourse in Public Health Social Media Campaigns: Moving beyond Knowledge Dissemination”, Conferenza Internazionale A-MODE Approaches to Multimodal Digital Environments: from Theories to Practice, Università Roma Tor Vergata.
- (6-8/6/2019) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (insieme a Gabrina Pounds, University of East Anglia, UK) dal titolo: ‘*You are not alone*’. *Information and advice provision in Ask-the-expert healthcare websites*. Ventitreesima Conferenza DiscourseNet su “Discourse, power and mind: between reason and emotion”, Dipartimento di eccellenza di Lingua, Letterature e Culture, Università degli Studi di Bergamo.
- (9-10/4/2019) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (insieme ad Anna Franca Plastina, University of Calabria) dal titolo: *The research abstract-mediated constitution of ageing: a source of ideological conflict within bio/gerontology*, Conferenza Internazionale Seniors 2019, Seniors, Foreign Caregivers, Families, Institutions: Linguistics and Multidisciplinary Perspectives, Università degli Studi dell’Insubria, Varese
- (21-22/2/2019) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (insieme a Paolo Orrù, Università di Debrecen) dal titolo: *The New Decolonial Migration Discourse. How migrants are depicted on the web*, all’interno del Panel 4 del Gruppo di Ricerca Un/Walling the Mediterranean: “Decolonial Counter-Languages and Migration”, Ottava Conferenza AISCLI su “Postcolonial/decolonial. Unpacking the Prefix: Literatures and Cultures in English and Beyond”, Università degli studi di Bari Aldo Moro.
- (14-16/2/2019) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *A new multimedia mode of knowledge dissemination for social change: A multimodal discourse analysis of an Internet health information service*. International Conference on “Specialised Discourse and Multimedia: Linguistic features and Translation issues”. Università del Salento, Lecce.

2018

- (6/11/2018) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *Words work hand in hand with Images for Social Change. A Multimodal Discourse Analysis of an Internet Health Information Service*. Giornata di Studi e Tavola Rotonda su “Socially-oriented English Language Studies”, Università degli Studi di Bari.
- (24-26/5/2018) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (insieme a Anna Franca Plastina, University of Calabria) dal titolo: *The Web-mediated Construction of Interdiscursive Truth(s) about the MMR Vaccine: a defamation case*. Quinta Conferenza Internazionale CRILL (Centre for Research in Language and Law) su “Legal Discourse: Context, Media and Social Power”, Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli.

2017

- 30/11-2/12/2017) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (insieme a Anna Franca Plastina, University of Calabria) dal titolo: *Vague Language in the MMR vaccine controversy: a corpus-assisted analysis of its functional use*. CLAVIER 17. International Conference, Representing and Redefining Specialised Knowledge, University of Bari.
- (14-16/9/2017) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *Conventionality gets entangled with creativity on a health Q&A website: A corpus-linguistics approach*. XXVIII Convegno nazionale AIA “Worlds of Words: Complexity, Creativity and Conventionality in English Language, Literature and Culture”, Università di Pisa.

2016

- (4-6/7/2016) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *Humanisation in medical discourse: how an online client-professional encounter responds to technologisation and routinisation* e del poster dal titolo: *Readability of current patients information leaflets for informed consent in UK radiotherapy centers* (insieme con V. Recchia, M. Ferro, e A. Dodaro), 14esima conferenza internazionale e interdisciplinare COMET (Communication, Medicine and Ethics) 2016, Danish Institute of Humanities and Medicine, Aalborg University.
- (23-24/6/2016) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *Speaking of migrants on the web* nel Panel “Sea(e)scapes: le lingue e i linguaggi della migrazione trans-mediterranea” all’interno della Terza Conferenza annuale del Centro di Ricerca Coordinato ESCAPES-Laboratorio di studi critici sulle migrazioni forzate dell’Università degli Studi di Milano su “Europa e migrazioni forzate: Quale futuro per le politiche europee? Quali forme e pratiche di resistenza?”, Dipartimento di Scienze Politiche, Università degli Studi di Bari.

2015

- (5-7/11/2015) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *Attending to Online Communication-based Medicine, Reframing Healthcare Delivery to Adolescents*. Quinto Convegno Internazionale ALAPP (Applied Linguistics and Professional Practice) su “Language, Discourse and Action in Professional Practice”, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e Culturale, Università degli Studi di Milano.
- (9-10/4/2015) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *Towards a Common, Stereotype-free Language: The Representation of Migrants on the Web*. Workshop Internazionale su “Media Discourse(s). Adaptation, Resilience and Mobility in the Context of Climate-induced Migration”, Università degli Studi di Napoli L’Orientale.

2014

- (20-21/11/2014) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *Lost in Translation: when Disease-related Terms Cross Borders*. Conference CLAVIER 14 su “LSP Research, Teaching and Translation across Languages and Cultures”, Polo di Mediazione e di Comunicazione, Università degli Studi di Milano.
- (19-21/6/2014) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *The Multimodal Popularization of Medical Discourse: From Patient Information Leaflets (PILs) through Narrative Medicine to Drug Advertising Campaigns*. Ottavo Convegno CERLIS su “The Language of Medicine”, Università degli Studi di Bergamo.

2013

- (3-5/10/2013) Partecipazione come **Relatrice** (insieme a A. Taronna) della comunicazione scientifica dal titolo: *Developing intercultural competence through children's multiethnic literature*, Conferenza Internazionale ESTIDIA su "Dialogue-driven Change in the Public Sphere", organizzato dal Dipartimento di Formazione, Psicologia e Comunicazione, Università degli Studi di Bari.

2012

- (8-9/11/2012) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *Crossing image and language barriers and connecting cultures in fashion advertising*, Simposio internazionale su "Eurolinguistics and the Challenge of Language Barriers in the Public Service", Università della Calabria, Rende (Cs).
- (3-5/10/2012) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *For the sake of appearances: the multimodal communication of (un)certainities in fashion advertising*, Conferenza Internazionale su "The Communication of Certainty and Uncertainty Linguistic, Psychological, Philosophical Aspects", organizzata dall'Università di Macerata.
- (24-27/7/2012) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica dal titolo: *(Ad)diction to Fashion from a Trans-Linguistic/-Cultural and Visual Perspective*, Conferenza IATIS (International Association for Translation and Intercultural Studies), Queens University, Belfast, Irlanda.
- (30/5-3/6/2012) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione scientifica (insieme a Mario Marcon) dal titolo: *Queer Corpus-Based Teaching/Learning. Gender Equity Through A Trilingual Corpus of Children's Books*, Conferenza ICAME 33 su "Corpora at the centre and crossroads of English linguistics", Università di Leuven, Belgio.

2010

- (23-26/6/2010) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione dal titolo *The Fascinating Language(s) of Fashion* alla 9° Conferenza Internazionale organizzata da ISAPL (International Society of Applied Psycholinguistics) "Positive, Ethical Effects of Psycholinguistic Research Today", Università degli Studi di Bari Aldo Moro.
- (29/4/2010) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione dal titolo *Understanding the language of medicine* alla Conferenza Nazionale su "Teaching Medical English. Methods and Models" organizzata dall'Università degli Studi di Foggia in collaborazione con l'Università Statale di Milano.
- (25-26/3/2010) Comunicazione dal titolo *A puppet as a language and intercultural educator* alla Conferenza "Early Foreign Language Learning in Educational Contexts. Bridging good practices and research" organizzata dalla Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi di Bari e dalla Facultat de Psicologia, Ciències de l'Educació i de L'Esport Blanquerna, Universitat Ramon Llull.

2006

- (24-28/5/2006) Partecipazione con un Poster dal titolo: *Variation, contacts and change in literary and non-literary prose* al 27th Conference of the International Computer Archive of Modern and Medieval English (ICAME) organizzato dal centro di ricerca VARIENG e dall'Università di Helsinki.

2005

- (29-8/2-9/2005) Partecipazione come **Relatrice** (con Denise Milizia e Cinzia Spinzi) della comunicazione dal titolo *Seeing cross-cultural variation through corpora*, al 15th European Symposium on Language for Special Purposes

Organizzazione scientifica di convegni, congressi nazionali/internazionali, workshop, seminari di studi, coordinamento di gruppi di lavoro in contesti congressuali

“New Trends in Specialized Discourse” organizzato dall’Università degli Studi di Bergamo.

- (14-17/7/2005) Partecipazione come **Relatrice** della Comunicazione dal titolo *From Terminology to Phraseology in the Language of Medicine: A Corpus Study for Translation Purposes* alla Conferenza “Corpus Linguistics 2005”, organizzato dall’Università di Birmingham e Lancaster.
- (4-5/5/2005) Partecipazione come **Relatrice** della Comunicazione dal titolo *Words and Terms in Medical English: a Linguistic Study for Translation Purposes*, al Seminario di Studi “La Traduzione. Lo Stato dell’Arte” organizzato dal Dipartimento di Studi Anglo-Germanici e dell’Europa Orientale, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Bari.
- (1-2/4/2005) Partecipazione come **Relatrice** della Comunicazione dal titolo *Words and Terms in Medical English: A Corpus-Study for Translation Purposes* alla 2nd Dublin City University Postgraduate Conference in Translation Studies, organizzato dalla Dublin City University.

2004

- (19-23/5/2004) Partecipazione come **Relatrice** della Comunicazione dal titolo *From ‘functionally complete’ units of meaning to appropriate translation equivalences: A corpus-study in the Language of Medicine* alla 25th Conference of ICAME (International Computer Archive of Modern and Medieval English Corpus Linguistics) “The state of the Art twenty-five years on”, Università degli Studi di Verona.
- (14-16/4/2004) Partecipazione come **Relatrice** della comunicazione dal titolo *Using Corpora for accurate translations of English for Medical Purposes: the case of surgery* alla Conferenza Internazionale “Translating with computer-assisted Technology: Changes in Research, Teaching, Evaluation, and Practice” organizzato dall’Università degli Studi di Roma La Sapienza.

2003

- (15/11/2003) Partecipazione come **Relatrice** della Comunicazione dal titolo *Using Corpora for accurate translations of English for Medical Purposes* alla 3rd Portsmouth Translation Conference “Using Corpora or Databases In Translation” organizzato da School of Languages and Area Studies, University of Portsmouth.
- (24-25/10/2023) **Organizzazione** (insieme a A. Taronna e D. Renna) della Conferenza Internazionale su “Interpreting, Translation, and Gender in Conflict-Affected Situations”, Università degli Studi di Bari Aldo Moro.
- (29/11/2021) **Organizzazione** del Simposio internazionale "Il multilinguismo nelle società postmoderne", come Componente del Comitato Scientifico per il Centro Interuniversitario di Ricerca “Forme e Scritture della Modernità” (CIRM), Università degli Studi di Bari Aldo Moro.
- (28/11/2019) **Organizzazione** (insieme a A. Taronna, L. Cazzato, L. Centonze) della giornata di studi su “Brexit Roundabout The Last on the Right?”, con la partecipazione di Robert Lawson (Birmingham City University e Junior Visiting Professor, University of Jyväskylä), Università degli Studi di Bari Aldo Moro.
- (21-22/2/2019) **Componente** del Comitato Organizzatore della Conferenza AISCLI su “Postcolonial/decolonial. Unpacking the Prefix: Literatures and Cultures in English and Beyond”, Università degli studi di Bari Aldo Moro.
- (6/11/2018) **Organizzazione** (insieme a Sara Laviosa) della Giornata di Studi e della Tavola Rotonda con Meng Ji (Invited Speaker, University of Sydney)

Partecipazione a comitati editoriali di riviste e case editrici	<p>su “Socially-oriented English Language Studies” realizzata con i fondi dell'<i>Australian Research Council</i>, Università degli Studi di Bari Aldo Moro.</p> <ul style="list-style-type: none"> - (14/12/2017) Organizzazione della giornata di studi su “Migrazione dell’Italia Contemporanea: Analisi Linguistico-Discorsiva sulla stampa nazionale” con Paolo Orrù (Università di Debrecen), Università degli Studi di Bari Aldo Moro - (14/1/2014) Organizzazione (insieme a P. Zaccaria, L. Cazzato, V. Zaccaro, F. Silvestri, A. Taronna, L. Carbonara, C. Attimonelli) del seminario di studi “S/Murare il Mediterraneo. Artivismo e Traduzione come Pratiche Transnazionali per una Politica e Poetica dell’Ospitalità” con Gabriele del Grande, Reporter di Fortress Europe e Regista di “Io sto con la Sposa”, Università degli Studi di Bari.
Affiliazioni	<ul style="list-style-type: none"> - (dal 2013 al 2018) Coordinazione insieme ad A. Taurino, G. Falcicchio, P. Colafrancesco e C. Craca di Seminari e di laboratori di ricerca-formazione all’interno del ciclo “Parole di Carne” (R. Gallelli, Coordinatrice Generale), del Centro Interdipartimentale sulla Cultura di Genere, presso il Dipartimento di Scienze dell’Antichità e del Tardoantico, Università degli Studi di Bari. - (29-30/11/2012) Coordinazione (insieme a Annarita Taronna) del Simposio dal titolo "New Trends in Early Foreign Language Learning in Educational Contexts. Bridging Good Practices and Research" organizzato dalla Facoltà di Scienze della Formazione, Dipartimento di Formazione, Psicologia, Comunicazione, Università degli Studi di Bari. - (24-27/7/2012) Coordinazione (insieme con A. Taronna) del workshop “Media in/and Translation: exploring synergies and representations across language and culture boundaries” per il Congresso IATIS (International Association for translation and Intercultural Studies), Queens University, Belfast, Irlanda. - (23-26/5/2010) Coordinazione (insieme a A. Taronna) del workshop “The Attraction of words” per il IX Congresso ISAPL (International Society of Applied Psycholinguistics) sul tema “Ethical Effects of Psycholinguistic Research Today, Università degli Studi di Bari.
Incentivi e fondi per la Ricerca e la Didattica presso università straniere	<ul style="list-style-type: none"> - Partecipazione al Comitato editoriale della rivista scientifica annuale <i>ECHO</i>, Rivista Interdisciplinare di Comunicazione Linguaggi, Culture, Società (E-ISSN: 2704-8659) - Partecipazione all’Editorial Advisory Board di <i>Cambridge Scholars Publishing</i>. Subject Area: Applied Linguistics - Socia IATIS - Socia ISAPL - Socia AIA - Socia AISCLI - Socia COMET - Socia ALAPP - Socia DiscourseNet - (2019-2020) Partecipazione al concorso per titoli e assegnataria della borsa di mobilità dei docenti UniBA per attività didattica Erasmus+ all’estero anno accademico 2019-2020, posizionandosi al 4° posto in graduatoria di merito [a causa delle limitazioni dettate dall’epidemia Covid-19, borsa non è stata erogata].

ALTRI TITOLI inerenti al settore scientifico disciplinare

Pubblicazioni

- (dal 2017 - a oggi) Conseguimento del Fondo di finanziamento per le attività base di ricerca (FFABR) (Legge 232/2016) destinato a contribuire alla ricerca di base di ricercatori e professori di seconda fascia in servizio a tempo pieno presso le Università statali.
 - Conseguimento dell'incentivo ministeriale (per titoli) di cui all'art.29 c.19 della legge n. 240/2010; dal 01-01-2013 al 31-12-2013.
 - (maggio 2006) *Borsa di studio* concessa dal Corso di Perfezionamento in "Teoria e Prassi della Traduzione: La Lingua Inglese dei Linguaggi Settoriali", Dipartimento di Studi Anglo-Germanici e dell'Europa Orientale, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Bari, per lo svolgimento di un periodo di ricerca ad Helsinki presso il centro studi VARIENG e per la partecipazione alla 27th Conference of The International Computer Archive of Modern and Medieval English (ICAME) organizzato dall'Università di Helsinki.
 - (luglio 2003) *Borsa di studio* concessa dal Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo di Bari per la frequenza del Corso in "Grammar and Communicative Teaching" organizzato dall'Institute for Applied Language Studies – University of Edinburgh (11/22-8-2003).
 - (novembre 2001) *Borsa di studio* concessa dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Tradizioni Culturali Anglo-Germaniche, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli studi di Bari per la partecipazione alla conferenza internazionale "Conflict and Negotiation in the Language of Specialized Texts" organizzata dal Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici (CERLIS) dell'Università degli Studi di Bergamo (18/20-10-2001) e al Congresso Linguistico Internazionale "Prospettive Linguistiche della Nuova Europa all'Alba del Terzo Millennio" Università Bocconi Milano (9/10-11-2001).
 - (maggio 2001) *Borsa di studio* concessa dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Tradizioni Culturali Anglo-Germaniche, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Bari per la frequenza del corso "How to use Corpora in multilingual work" organizzato dal Tuscan Word Center diretto dal Prof. John McH. Sinclair e dalla Prof.ssa Elena Tognini Bonelli (7/12-5-2001).
-
- Incarico di revisore esterno VQR 2015-19.
 - (2/6/2019 a oggi). Iscrizione al Registro degli Esperti Scientifici (REPRISE) istituito presso il MIUR per la seguente tipologia di attività: Ricerca di Base
 - (2015 ad oggi) Attività di revisione di articoli per riviste scientifiche e di fascia A.
 - (2003 ad oggi) Collaborazione con il Servizio di Radioterapia dell'Ospedale *Perrino* di Brindisi diretto dal dott. Maurizio Portaluri come *consulente linguistica/traduttrice* di articoli medico-scientifici in Lingua Inglese. Tra gli ultimi articoli scientifici tradotti e/o corretti e pubblicati su riviste internazionali specializzate: Halkett GKB, Wigley CA, Aoun SM, Portaluri M, Tramacere F, Livi L, Detti B, Arcangeli S, Lund JA, Kristensen A, McFadden N, Grun A, Bydder S, Sackerer I, Greimel E, Spry N; EORTC Quality of Life Group. International validation of the EORTC QLQ-PRT20 module for assessment of quality of life symptoms relating to radiation proctitis: a phase IV study. *Radiat Oncol.* 2018 Aug 29;13(1):162. doi: 10.1186/s13014-018-1107-x; e Tramacere F, Arcangeli S, Pignatelli A, Bracci S, Vinella M, Portaluri M. Postoperative Hypofractionated Radiotherapy for Prostate Cancer. *Anticancer Res.* 2018 May;38(5):2951-2956.

A) MONOGRAFIE

- (2015) Maglie, Rosita. *The New Discourse of Healthcare. A Corpus and Discourse Analysis Approach to a Q&A Website*. Roma: Aracne. ISBN: 978-88-548-8973-6.
- (2010) Maglie Rosita. *English 4 Fashion*. Bari: Wip Edizioni.
- (2009) Maglie Rosita. *Understanding the Language of Medicine*. Roma: Aracne.

B) ARTICOLI SU RIVISTE SCIENTIFICHE E DI FASCIA A (INTER)NAZIONALI, CAPITOLI IN VOLUMI COLLETTANEI (INTER)NAZIONALI

- (*forthcoming*) **Rosita Maglie**, and Annarita Taronna. "The impact of Covid-19 on English Language Teaching (ELT): the use of digital platforms for best practices in educational and social (inter)actions. Balirano G., and Rasulo M. (eds). *Advances, Trends and Approaches in Language Teaching, Learning and Education in the Post-Pandemic Era: Theory and Practice [RILA]*.
- (2024) **Rosita Maglie**, and Matthew Groicher. "Developing digital health literacy amidst the Covid-19 infodemic". In Maci, S., and Zummo, M.L., (eds.) *Computer-mediated Communication in class: Fostering Access to Digital Mediascapes [Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts 10.1]* John Benjamins Publishing Company, 94-113.
- (2023) **Rosita Belinda Maglie**, and Matthew Josef Groicher. "Sense-Making/Giving during the COVID-19 Crisis: A Multi-Method Study of Health Podcasting in Australia and the U.S." Catenaccio, P., Maci S.M., Milizia, D., and Olson, L. R. (eds.) *The Covid-12 Crisis and its Challenges on Social Issues [Lingue Culture Mediazioni / Languages Cultures Mediation – LCM 10 (2)]*, 313- 337. doi: <https://doi.org/10.7358/lcm-2023-002-magr>.
- (2023) Matthew Groicher, and **Rosita Maglie**. "Covid-19: Exploring Linguistic Indicators of Conspiratorial Thinking in the Media: A case study of Coronacast". *Lingue e Linguaggi* 58 (2023), 65-89. DOI 10.1285/i22390359v58p65
- (2022) **Rosita Maglie**, Debunking Covid-19 Conspiracy Theories in The Digital Age: A Discourse Analysis on Spotify, in A.F. Plastina (Ed.) *Analysing Health Discourse in Digital Environments: Current Paradigms and Practices*, (pp. 109-126). Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10): 1-5275-8048-2 ISBN (13): 978-1-5275-8048-0.
- (2022) **Rosita Maglie**, Claudia Marin, & Ignazio Grattagliano. Ageismo e psicologi: breve narrative review della letteratura. *Ricerche Di Psicologia - Open Access*, (4). <https://doi.org/10.3280/rip2021oa13312>.
- (2022) Matthew J. Groicher, Ignazio Grattagliano, Pasqua Loconsole, **Rosita Maglie**, A review of the psychosocial and criminological factors underlying covid-19 conspiracy theories. *Rassegna Italiana di Criminologia*, XVI, 3, 189-200. <https://doi.org/10.7347/RIC-032022-p189>
- (2022) **Rosita Maglie** & Ignazio Grattagliano. How mental health professionals perceive old(er) adults: Findings from an ageism scale used for discourse analysis purposes. *Journal of Language and Discrimination*, 6(1), 64–92. <https://doi.org/10.1558/jld.21298>
- (2021) Rosita Maglie & Laura Centonze. Reframing language, disrupting aging: a corpus-assisted multimodal critical discourse study. *Working with Older People*. Emerald Publishing Limited, ISSN 1366-3666 <https://doi.org/10.1108/WWOP-06-2021-0032>
- (2021) Anna Franca Plastina & **Rosita Maglie**. The web-mediated construction

of interdiscursive truth(s) about the MMR vaccine. A defamation case. In V. Bathia and G. Tessuto (Eds.), *Social Media in Legal Practice*. (pp. 177-195). London and New York: Routledge. eBook ISBN 9780429346088. <https://doi.org/10.4324/9780429346088>.

- (2020) Sara Putignano, Chiara Abbatantuono, Virginia Recchia, Francesco Tramacere, **Rosita Maglie**, & Maurizio Portaluri. Promuovere la Comunicazione Sanitaria in un'ottica IAP-centred. In C. Mangia, G. Rubbia, M. Ravaioli, S. Avveduto, & P. Colella (A cura di), *Ambiente e Clima. Il presente per il futuro*. (pp. 205-215). Roma: CNR-IRPPS e-Publishing. DOI: 10.14600/978-88-98822-21-8.
- (2020) Rosita Maglie & Chiara Abbatantuono. Knowledge dissemination for Social Change: A Multimodal Discourse Analysis of an Online Health Information Service. *Lingue E Linguaggi*, 40. E. Manca & F. Bianchi [Guest Editors] Specialised Languages and Multimedia. Linguistic and Cross-Cultural Issues [Special Issue]. pp. 143-163. e-ISSN: 2239-0359. DOI: 10.1285/i22390359v40p143.
- (2020) Rosita Maglie & Mario Marcon. Exploring New Paths in English Teaching for Prospective Primary Teachers: Corpus-based Language Teaching from a Communicative / Intercultural Perspective. In F. Anastassiou & G. Andreou (Eds.), *English as a Foreign Language: Perspectives on Teaching, Multilingualism and Interculturalism*. (pp. 84-108). Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. ISBN-10: 1527542874- ISBN-13: 978-1527542877
- (2019) Rosita Maglie. Conventionality gets Creative on a Health Q&A Website. In V. Bonsignori, G. Cappelli, & E. Mattiello (Eds.), *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*. (pp. 221-235) Pisa: Pisa University Press srl, ISBN: 978-88-3339-244-8.
- (2019) Anna Franca Plastina & **Rosita Maglie**. Vague Language in the MMR Vaccine Controversy. A Corpus-assisted Discourse Analysis of its functional Use. *Lingue E Linguaggi*, 29. F. Bianchi, E. Manca, & D. Milizia (Guest Editors). Representing and Redefining Specialised Knowledge: Corpora and LSP [Special Issue], pp. 93-119, e-ISSN: 2239-0359. DOI:10.1285/i22390359v29p93.
- (2019) Rosita Maglie & Paolo Orrù. The New Migration Discourse: How Migrants Are Depicted on the Web. *I-LAND Journal - Identity, Language and Diversity*, 2. G. Caliendo & M.C. Nisco [Chief Editors]. E. Federici, M. R. Martín Ruano, & M. del C. Á. Vidal Claramonte [Guest Editors], Translating and Interpreting Linguistic and Cultural Differences in a Migrant Era [Special Issue], pp.77-93, ISSN 2532-6368. ISBN: 9788832193190. DOI: 10.26379/IL2019002_007.
- (2019) Rosita Maglie. A Decolonizing Discourse of Migration on the Web. *Anglistica AION*, 2, 23. M. Cariello, L. Cazzato, & L. Pèrcopo [Guest Editors]. Pre-fixing the Colonial: Theory and Practice [Special Issue], pp. 167-179. ISSN: 2035-8504. DOI: <https://doi.org/10.6093/2035-8504/8092>.
- (2018) Rosita Maglie. Multimodal product promotion in the pharmaceutical industry across languages and cultures. *ESP Across Cultures – Open Access*, 15, pp. 79-99. ISSN 1972-8247 ISBN 978-88-7228-900-6. DOI <http://dx.doi.org/10.4475/900>.
- (2018) Rosita Maglie & Mario Marcon. Migrant Students' Attitudes to Trilingualism and Diversity, *Rivista di Psicolinguistica Applicata - Journal of Applied Psycholinguistics*, XVIII/2/2018. A. F. Plastina [Guest Editor]. L3 Lexical Construction Processes: Current Issues and New perspectives [Special Issue]. pp. 71-89. Pisa – Roma: Fabrizio Serra Editore. ISSN 1592-1328 /ISSN elettronico 1724-0646. DOI: 10.19272/201807702005.

- (2017) Rosita Maglie. Go Ask Alice! The voice of medicine and the voice of lifeworld on a website. *International Journal of Language Studies*, 11(4). E. Di Martino, C. Williams, & G. Di Martino, (Guest Editors), English for Special Purposes: Redefining the state of the art [Special Issue], pp. 23-48. ISSN: 21574898. eISSN: 21574901. Scaricabile da: <https://drive.google.com/file/d/1vPgZJtzZ5kqxVTd8PNaI19dGsyQzkr9X/view>
- (2017) Rosita Maglie. Cultivating Effective Communication in Healthcare: The case of Q&A websites. *Iperstoria*, 10 (2017). R. Facchinetti, S. Corrizzato, & V. Franceschi [Edited by]. Specialized Discourses and ESP on the Web [Special Issue], pp. 80-93. ISSN 2281-4582. Scaricabile da: <https://iperstoria.it/article/view/594/622>.
- (2017) Rosita Maglie. Engaging with Online Communication-Based Medicine, Reframing Healthcare Delivery to Adolescents. In G. Garzone, P. Catenaccio, K. Grego, R. Doerr (Eds.), *Specialised and professional Discourse across Media and Genres*. (pp. 75-91). Milano: LedizioniLediPublishing. ISBN cartaceo 978-88-6705-655-2.
- (2016) Rosita Maglie & Anna Morena Tafuro. "I'm ...and I can". Gender bias nei giochi e nelle aspirazioni future'. In A. Taronna e P. Zaccaria (a cura di), *L'Archivio di Genere. Mettere in rete saperi, pratiche e comunità translocali*. (pp. 110-136). Bari: LiberAria Editrice. ISBN: 978-88-97089-91-9.
- (2016) Rosita Maglie. Removing Cultural and Language Barriers in European Fashion Advertising. The Multimodal Communication of Certainty. In A. F. Plastina (Ed.), *Challenging Language Barriers in the Public Service: An Interdisciplinary Perspective*. (pp. 99-120). Roma: Aracne. ISBN: 978-88-548-8916-3.
- (2016) Virginia Recchia, Antonio Dodaro, **Rosita Maglie**, & Carlo Leo. Communication and Education Processes involved in COPD Patient Engagement within the Italian Health System. In G. Graffigna (Ed.). *Transformative healthcare practice through patient engagement*. (pp. 29-65) Hershey (PA): Medical Information Science Reference/ IGI Global. ISBN: 9781522506638. DOI: 10.4018/978-1-5225-0663-8.ch002.
- (2016) Rosita Maglie. Speaking of Migrants. Glimpses of a New Discourse on the web. In L. Cazzato e F. Silvestri (a cura di), *S/Murare il Mediterraneo-Un/Walling the Mediterranean. Pensieri critici e attivismo al tempo delle migrazioni*. (pp.105-127). Lecce: Pensa Multimedia. ISBN: 978-88-6760-381-7.
- (2015) Rosita Maglie. "Can you read this leaflet?": User-friendliness of Patient Information Leaflets in the UK and in Italy. In M. Gotti, S. Maci, & M. Sala (Eds.) *Insights into Medical Communication*. (pp. 159-188). Bern: Peter Lang. ISSN 1424-8689. ISBN 978-3-0343-1694-1.
- (2014) Rosita Maglie & Annarita Taronna. Intercultural Dialogue-driven Change in Primary Teacher Education: from Theory to Practice. *International Journal of Cross-Cultural Studies and Environmental Communication 1.1* (2014). C. Ilie [Coordinator]. Dialogue-driven Change in The Public Sphere. Proceedings of the 2nd ESTIDIA Conference, 3-5 October 2013, University of Bari, pp. 107-123. ISSN 2285-3324. DOI: 10.5682/22853324.
- (2012) Rosita Maglie. Immigration and English Teaching/Learning in the Twenty-first Century: Promoting Cross-cultural Awareness and Social Justice Through a Textbook'. In M. González Davies and A. Taronna (Eds.), *New Trends in Early Foreign Language Learning in Educational Contexts. The Age Factor, CLIL and Languages in Contact. Bridging Research and Good Practices*, (pp. 130-143). Newcastle: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10): 1-4438-4147-1, ISBN (13). 978-1-4438-4147-4.
- (2012) Rosita Maglie. (Ad)diction to Fashion from a Trans-Linguistic/-Cultural and Visual Perspective. In G. Mininni & A. Manuti (Eds.), *Applied*

Psycholinguistics Positive Effects and Ethical perspectives. Vol. I. (pp.235-245). Milano: Franco Angeli. ISBN 978-88-568-4636-2.

- (2011) Rosita Maglie. Monitoring new developments in Medicine. In I. Khoutyz, V. Leonardi, & V. Tkhonik (Eds.) *Essays on Language and Translation: from Textual Analysis to Pedagogical Application*. Vol. 1. (pp. pp. 103-117) Krasnodar: Department of Romance and Germanic Languages, Kuban State University ISBN 9785934913480
- (2011) Rosita Maglie. Vogue: comunicazione, moda e pubblicità all'incrocio tra lingue e culture diverse. In G. Elia (Ed.), *Percorsi e Scenari della Formazione*. (pp. 601-614). Bari: Progedit. ISBN 978-88-6194-130-4.
- (2011) Rosita Maglie. A prescription for a new course of EMP. *Rivista di Linguistica Letteratura Cinema Teatro Arte*, VI, 1-2 (2011), pp. 29/42. Università degli Studi di Ferrara Annali Online. ISSN: 1826-803X. DOI: <http://dx.doi.org/10.15160/1826-803X/235>. Scaricabile da: <http://annali.unife.it/lettere/article/view/235/184>.
- (2009) Rosita Maglie. How specialized discourse enters the realm of fiction: the case of Saturday. In *La Nuova Ricerca*. Pubblicazione Annuale del Dipartimento di Linguistica, Filologia e Letteratura Moderna dell'Università degli Studi di Bari. (pp. 271-280) Pisa - Roma: Fabrizio Serra Editore. ISSN:1593-3577.
- (2009) Rosita Maglie. Moving across languages and cultures in *Vogue* fashion advertising. In P. Calefato & A. Ponzio (A cura di). *Prospettive translinguistiche e transculturali*. (pp. 145-160). Quaderni PLAT del Dipartimento di Pratiche Linguistiche e Analisi dei Testi. Anno VIII – n. 2/2009. Bari: Edizioni dal Sud. ISBN 978-88-8232-726-2.
- (2007) Rosita Maglie. Words and Terms in Medical English: a Linguistic Study for Translation Purposes. In V. Intonti, G. Todisco & M. Gatto (a cura di), *La Traduzione. Lo Stato dell'Arte / Translation. The State of the Art*. (pp. 53-69). Quaderni del SAGEO. Anno I - N. 1. Ravenna: Longo Editore. ISBN-13 978-88-8063-533-8.
- (2004) Rosita Maglie. Using Corpora for accurate translations of English for Medical Purposes. In I. Kemble (Ed.) *Using Corpora and Database Translation*. (pp. 118-129). 3rd Portsmouth Translation Conference Proceedings. Portsmouth: University of Portsmouth. ISBN 1861373651. Il presente lavoro è stato recensito in *Translation Studies Abstracts*, vol.7, number 2, Bibliography of Translation Studies 2004 Edition, Manchester UK and Northampton MA: St Jerome, p.101.
- (2004) Rosita Maglie. From 'une langue une' to linguistic varieties: A review of ESP studies. In S. Laviosa, D. Milizia & C. Williams (Eds.) *ESP Across Cultures*, Vol.1, 2004. Foggia: Edizioni B.A. Graphis, pp. 7-21.

TESI DI DOTTORATO:

Rosita Maglie. *Words and Terms in Medical English: a Linguistic Study for Translation Purposes*. Tesi di Dottorato di Ricerca in Teoria e Prassi della Traduzione: Percorsi interculturali europei, Archivio di Stato di Firenze, Aprile 2005.

TRADUZIONI:

Traduzione annotata di un brano tratto da *Materials and Methods in Post-transplant lymphoma in a liver allograft* di Y. Ribas et al., *Transplant International* No. 8, 1995: 448-49 in S. Laviosa & V. Cleverton (2003) *Learning by Translating. A Course in Translation: English to Italian & Italian to English*. (pp. 245-246). Modugno (BA): Edizioni dal Sud.

|

La sottoscritta, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del DPR 445/2000, dichiara che quanto sopra corrisponde a verità (ai sensi della L. 127/1997) ed è sostitutiva di certificazione ai sensi degli art. 46-47 del DPR 445/2000, relativa all'autenticità dei contenuti. Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) dichiara altresì di essere informata e di prestare il proprio consenso affinché i dati raccolti siano trattati anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa, e che al riguardo competono alla sottoscritta tutti i diritti previsti dalla medesima legge.

1 Febbraio 2024

Firma

Rosta Belinda Maglie